

# 平安上外

SISU SAFETY

营造和谐温馨的校园氛围

2009年 3月 25日  
星期四  
总第 50期  
本期四版

指导老师 薛惠明  
主编 李艳洁  
副主编 白潇 孙元青

上外学刊 ( 2002 ) 34号

上海外国语大学保卫处主办

http://security.shisu.edu.cn

## 本期导读

《平安上外》就是原来的《学生治保》哦！改版后的第一期专题就让我们来看看这份报纸的昨天，今天和明天吧！... ( 详见 2版 )

生活秀场新增了“心灵作坊”版块，每期会给你最温馨的心理抚慰。第一期就让我们关注“金融危机下求职的心理调整”... ( 详见 3版 )

时光如白驹过隙，恍然间曾经年少的我们已蜕变，淡定而成熟。重返母校让我们回视了这一过程... ( 详见 4版 )

## 出行在外 带上平安

1月 30日，美国亚利桑那州发生了一起严重的交通事故。虽然这起事件发生在大洋彼岸，但还是迅速地引起了大家的关心——一辆载有 15名中国上海旅游团赴美游客的大巴在距拉斯维加斯 113公里的高速公路上侧翻，造成了 7死 10伤。更令人痛心的是，死者之一的孙梦秋同学正是上外的一年级新生，由此，这场事件更是引起了我校师生的密切注意。据称，当时司机在旅游车高速行驶的过程中伸出一只手去关突然打开的车门，才导致车辆失控并最终翻覆。而车上一些结束一天游览后感觉疲惫、正在打瞌睡却未系上安全带的游客则被甩出车外而丧生。

无独有偶，2月 3日，又一上海旅行团在美国发生车祸，所幸有惊无险，并未造成人员伤亡。另外，2月 12日晚，美国纽约州布法罗市附近发生的坠机事件中亦有两名华人遇难。再看国内，2月 10日至 13日，京沪高速公路上连续发生多起重大交通事故，仅 10日上午便接连发生 21起交通事故，导致 47辆过往车辆发生碰撞，死伤不计其数。这多起惨烈的案例给我们敲响了警钟：出行在外，切记注意安全！

下面我们就给大家附上一些乘坐交通工具时的安全注意事项：

### 乘坐道路交通工具

严禁携带易燃易爆、放射性危

险品等违禁物品乘车；系好安全带；小孩不能坐前排；不要同驾驶员攀谈，以免影响安全驾驶。

### 乘坐轨道交通工具

配合车站工作人员进行安全检查；进入站内，应按照安全标志指示，听从工作人员指挥；候车时，要站在安全线内；车门开启、关闭时，不得触摸车门。

### 乘坐水上交通工具

注意查看船只的核定载客人数，不要搭乘超载船只；不要乘坐缺乏救护设施、无证经营的船只；遇到大风、大浪、浓雾等恶劣天气时，尽量避免乘船；客舱内严禁吸烟，发现不安全情况，应及时向船上工作人员报告；乘船观景时，不要拥到船的

一侧，以防发生意外；不要随便移动船上设施；夜间航行时，不要用手电筒向水面或岸边照射，以免使驾驶人产生错觉而发生危险。

### 乘坐飞机

应仔细阅读乘机安全手册，并认真听取乘务员解说示范按照要求正确使用安全带；登上飞机后自觉关上手机等无线电设备；熟悉距离最近的安全出口，严禁触动有红色标志的把手、开关按钮和应急设备；紧急情况下，应听从工作人员指挥，及时穿戴救生衣和氧气面罩；紧急撤离时，不要慌乱，按照指示，并以坐的姿势从充气滑梯滑下。

文 / 马再芳



( 图片来自互联网 )

If the incident happens in a public place, try to get names and addresses from any witnesses before they leave the area.

如果事故发生在公共场所，在任何目击者离开前试着向他们索要姓名和住址。

If there is a motor vehicle involved, write down the number straight away. Also try to note the color, type and anything else you can remember about the vehicle, including which direction it drove in after the incident.

如果事故牵涉到摩托车，直接写下车牌号码，同时设法记下颜色、型号和其他所记住的关于车的信息，包括事故发生后它所行驶的方向。

Always ask the police for your crime number to support any insurance claim.

经常向警方询问地方犯罪人数来支持任何保险索赔。

In the event of a theft, details of any serial numbers will assist the Police in returning your property.

盗窃案中，任何序列号的细节都会帮助警方找回你的财产。

文 / 谈宏渊

what to do if  
you experience  
a crime